

Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcija oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanim talimatları

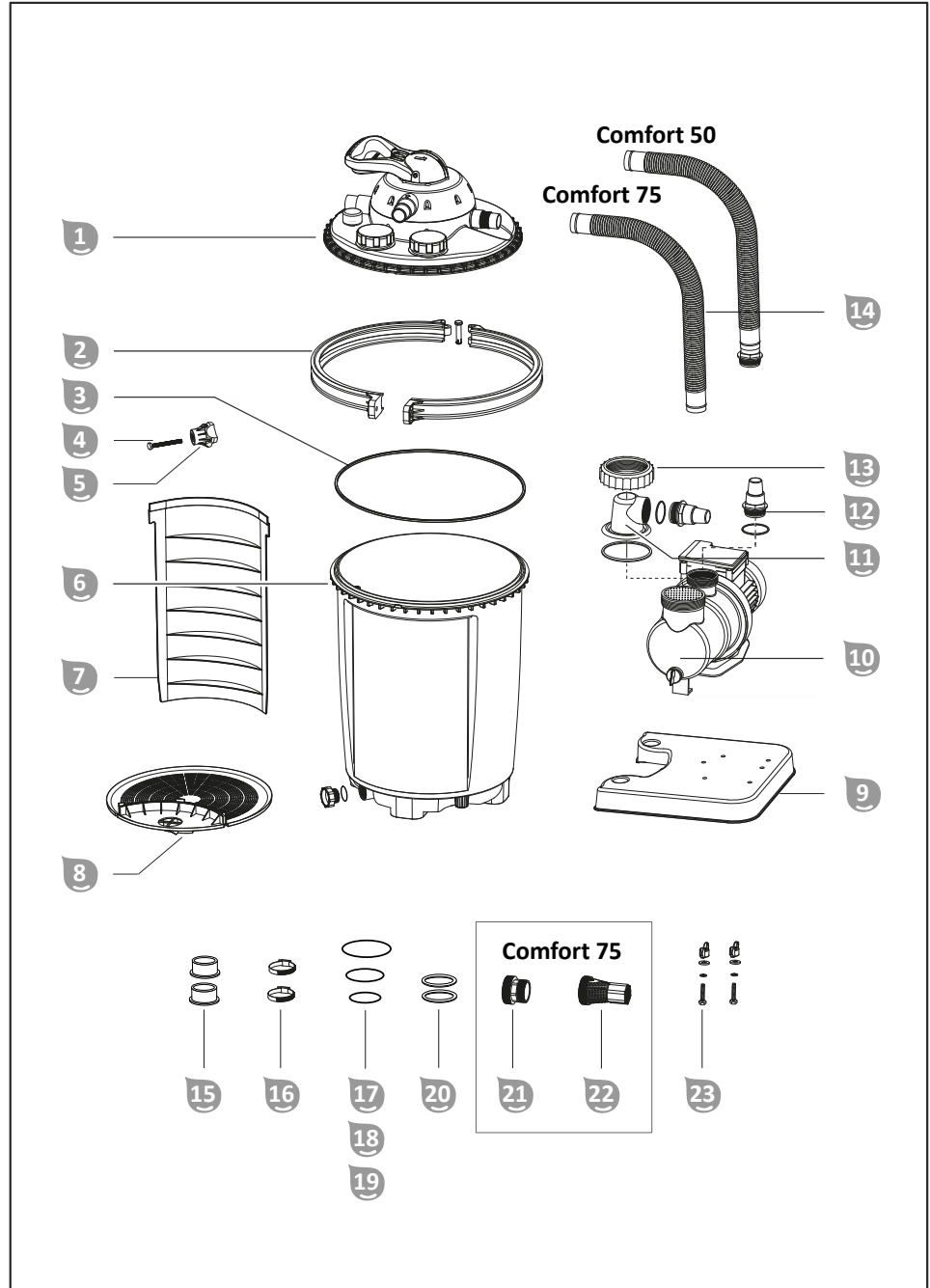
## Filteranlage

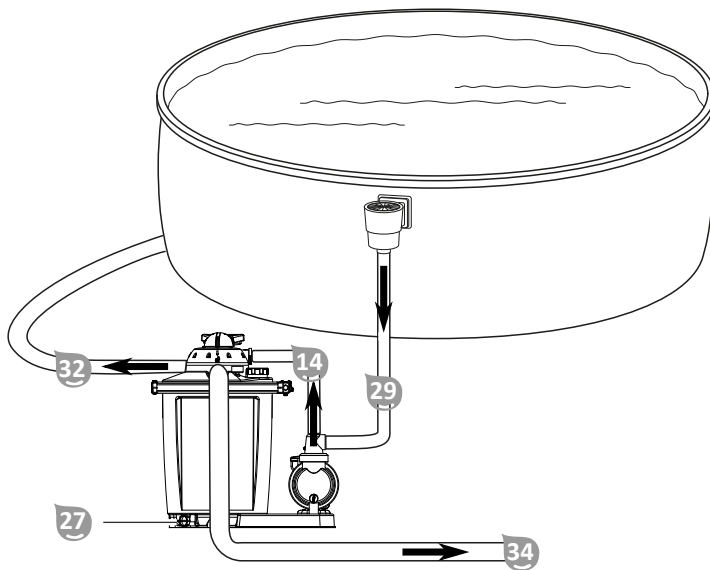
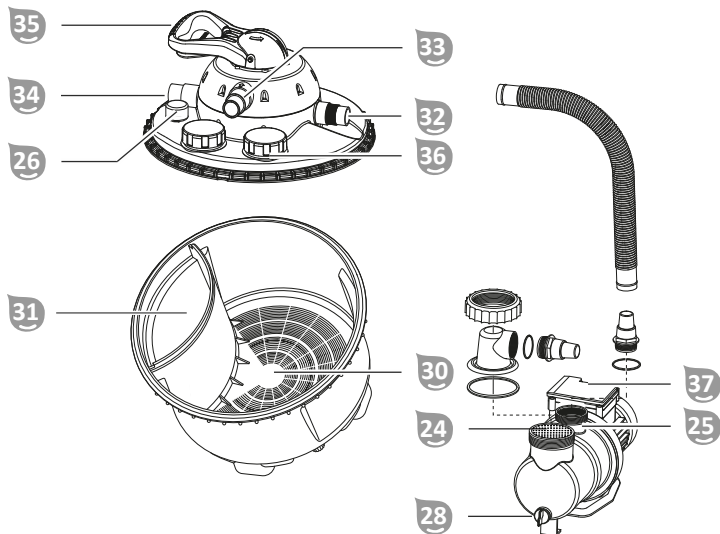
Comfort 50

Comfort 75



<b>de</b>	Filteranlage.....	5	<b>en</b>	Filter system.....	27
<b>fr</b>	Système de filtration.....	48	<b>it</b>	Impianto filtro.....	70
<b>es</b>	Instalación de filtrado.....	92	<b>cs</b>	Filtrační zařízení.....	114
<b>hu</b>	Szűrő berendezés.....	135	<b>sl</b>	Filtrska naprava.....	157
<b>sk</b>	Filtračné zariadenie.....	178	<b>pl</b>	Urządzenie filtrujące.....	200
<b>ro</b>	Instalație de filtrare.....	222	<b>hr/bs</b>	Sustav filtriranja.....	244
<b>bg</b>	Филтърна система.....	266	<b>tr</b>	Filtre sistemi.....	290



**A****B**

## Rozsah dodávky

- 1 Ventilová hlavica
- 2 Upínací krúžok
- 3 Tesnenie filtračného kotla
- 4 Čap upínacieho krúžka
- 5 Matica s rukoväťou
- 6 Filtračný kotol
- 7 Deliaca stena
- 8 Filtračné sitko
- 9 Základná doska
- 10 Čerpadlo
- 11 Kryt predradeného filtra
- 12 Hadicový adaptér (2x)
- 13 Skrutkový krúžok
- 14 Tlaková hadica
- 15 Hadicová redukcia (2x)
- 16 Hadicová spona (2x)
- 17 Veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm)
- 18 Stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm)
- 19 Malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm)
- 20 Ploché tesnenie pre prívodnú a odvádzaciu hadicu (2x)
- 21 Adaptér INTEX nasávacie vedenie (č. výr. 040933)
- 22 Adaptér INTEX spätné vedenie (č. výr. 040934)
- 23 Súprava na upevnenie filtračných čerpadiel (2x)
  - Teflónový pás (bez obrázka)
  - Návod na obsluhu (bez obrázka)

## Časti zariadenia

- 24 Predradený filter
- 25 Prípojka čerpadlo/tlakové vedenie
- 26 Manometer
- 27 Vyprázdňovací výpusť
- 28 Vypúšťacia skrutka
- 29 Nasávacie vedenie
- 30 Filtračná komora
- 31 Komora s čistou vodou
- 32 Prípojka spätného vedenia
- 33 Prípojka tlakového vedenia
- 34 Prípojka spätného oplachovacieho vedenia
- 35 Ventilová páka
- 36 Priezorové sklo (skrutkovacie veko)
- 37 Časovač

## Voliteľne dostupné príslušenstvo

- 38 Adaptér pre bazény INTEX 2" x 1 1/2" AG (nasávacie vedenie) č. výr. 040933
- 39 Adaptér pre bazény INTEX 2" AG x 1" IG (spätné vedenie) č. výr. 040934
- 40 UV dezinfekčný systém (na naskrutkovanie do ventilovej hlavice) č. výr. 040511

# Obsah

<b>Prehľad.....</b>	<b>2</b>
<b>Rozsah dodávky.....</b>	<b>177</b>
<b>Všeobecné informácie.....</b>	<b>179</b>
<b>Vysvetlenie znakov.....</b>	<b>179</b>
<b>Bezpečnosť.....</b>	<b>179</b>
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	180
<b>Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky.....</b>	<b>182</b>
<b>Príprava.....</b>	<b>182</b>
Výber miesta.....	182
Filtročná šachta.....	182
<b>Popis filtračného zariadenia.....</b>	<b>182</b>
Prevádzkové režimy filtračného zariadenia.....	182
Spôsob funkcie časovača.....	183
Filtročný čas.....	184
<b>Prvé uvedenie do prevádzky.....</b>	<b>184</b>
Kontrola pred uvedením do prevádzky.....	184
Prvé uvedenie časovača do prevádzky.....	184
Príprava čerpadla.....	184
Montáž čerpadla na základnú dosku.....	185
Príprava filtračného kotla.....	185
Montáž prípojok vedení.....	186
Pripojenie vedení.....	187
Príprava filtračného zariadenia.....	187
<b>Obsluha.....</b>	<b>187</b>
Výber prevádzkového režimu.....	188
Prevádzka čerpadla.....	188
Pokyny na údržbu.....	188
<b>Údržba.....</b>	<b>188</b>
Proces spätného oplachovania.....	188
Výmena filtračného média.....	189
Výmena batérie časovača.....	189
<b>Čistenie.....</b>	<b>190</b>
<b>Kontrola.....</b>	<b>190</b>
<b>Skladovanie.....</b>	<b>191</b>
Ochrana pred mrazom.....	191
<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>192</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>193</b>
<b>Náhradné diely.....</b>	<b>194</b>
<b>Likvidácia.....</b>	<b>197</b>

# Všeobecné informácie

## Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu



Tento návod na obsluhu patrí k tomuto filtračnému zariadeniu (ďalej uvádzané aj ako „zariadenie“). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a obsluhu.

Skôr, ako zariadenie použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržovanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo škodám na zariadení.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Keď postúpíte zariadenie tretej osobe, bezpodmienečne jej dodajte aj tento návod na obsluhu.

## Správne použitie

Toto zariadenie je koncipované výlučne na čistenie bazénovej vody. Je vhodný do slanej vody, pokiaľ je obsah soli vo vode pod hodnotou 0,5 % (soľná elektrolyza). Odstraňuje viditeľné nečistoty a je vhodná pre všetky bežné bazény, ktoré majú hadicovú prípojku s  $\varnothing$  32/38 mm.

Filtračné médium získané vo filtračnej nádrži filtruje čistočky nečistôt z pretekajúcej vody, a tak slúži ako dlhodobý filter na nečistoty a nánosy pre vašu vodu v bazéne. Vyčistená voda preteká 7-cestným ventilom cez spätné vedenie späť do bazéna.

Ako filtračné médium používajte výlučne kremenný filtračný piesok, ktorý zodpovedá norme DIN EN 12904. Alternatívne použite filtračné guľôčky Steinbach. Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje.

Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie. Používajte zariadenie iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví. Zariadenie nie je hračkou pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

## Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na zariadení alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tu nájdete užitočné doplnkové informácie.



Nebezpečenstvo poškodenia!  
Obal neatvárajte ostrými ani špicatými predmetmi, napr. nožom.

## Bezpečnosť

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.

 **VAROVANIE!**

Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.

 **UPOZORNENIE!**

Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabránite, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

**POZNÁMKA!**

Toto signálne slovo vystríha pred možnými vecnými škodami.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Chybná elektrická inštalácia a príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Sieťový kábel pripájajte iba vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajom na typovom štítku.
- Pripájajte sieťový kábel iba na dobre prístupnú zásuvku, aby bolo možné sieťový kábel v prípade poruchy rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Prevádzkujte zariadenie iba v zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá má zabezpečenie maximálne 16 A.
- Zariadenie sa musí napájať cez prúdový chránič (FI) s menovitým zvyškovým prúdom menším ako 30 mA.
- Neprevádzkujte zariadenie, keď vykazuje viditeľné škody alebo keď je poškodený sieťový kábel, príp. sieťový konektor.
- Neotvárajte zariadenie, ale prenechajte opravu odborníkom. Na to sa obráťte na adresu servisu uvedenú na zadnej strane návodu. Pri svojpomocne vykonaných opravách, neodbornom pripojení alebo pri nesprávnej obsluhu sú vylúčené akékoľvek nároky na záruku a ručenie.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami.
- Nikdy neťahajte sieťový kábel zo zásuvky za kábel, ale vždy uchopte celý konektor.
- Nikdy nepoužívajte pripájací kábel ako držiak.
- Udržujte zariadenie a pripájací kábel vo vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Na pripájací kábel nekladte žiadne predmety.
- Nezakopávajú sieťový kábel.
- Pripájací kábel naťahujte tak, aby oň nikto nezapádal.
- Nelámte pripájací kábel ani ho nekladte na ostré hrany.
- V prípade potreby použite iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do exteriéru. Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte zariadenie pri búrke. Vypnite ho a vyťahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, čistíte ho alebo keď sa vyskytne porucha, vždy vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Pri opravách sa smú používať iba také diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V tomto zariadení sa používajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Pri použití cudzích dielov okamžite zanikajú všetky nároky na záruku.

 **VAROVANIE!**

**Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzením ich fyzických alebo mentálnych schopností) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).**

Neodborná manipulácia so zariadením môže mať za následky vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

- Povoľte iným osobám prístup k zariadeniu až vtedy, keď si úplne prečítajú návod a porozumejú mu alebo pokiaľ boli poučení o použití v súlade s predpísaným účelom a o súvisiacich nebezpečenstvách.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. deti alebo opité osoby), alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí (napr. deti) nikdy nenechávajú bez dohľadu v blízkosti zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
- Nenechávajú deti čistiť a vykonávať údržbu.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením ani s pripájacím vedením.
- Postavte filtračné zariadenie s dostatočným odstupom od steny bazéna, aby sa nemohlo využívať ako výstupná pomôcka.

 **VAROVANIE!**

**Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie!**

Nedostatočná skúsenosť alebo zručnosť v manipulácii s potrebnými nástrojmi a chýbajúce poznanie regionálnych a normatívnych ustanovení pre požadované remeselnícke práce môžu viesť k najvážnejším zraneniam alebo vecným škodám.

- Všetkými prácami, pri ktorých na základe osobnej skúsenosti nie je možné odhadnúť riziká, poverujte iba odborníkov.
- Neprevádzkujte zariadenie v obmedzenom stave (napr. pod vplyvom drog, alkoholu a liekov).

**POZNÁMKA!**

Neodborná manipulácia so zariadením môže viesť k poškodeniam zariadenia.

- Pre zariadenie vyberajte miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.
- Postavte filtračné zariadenie s dostatočným odstupom od steny bazéna, aby sa nemohlo využívať ako výstupná pomôcka.
- Zabezpečte dostatočnú výmenu vzduchu, aby ste zabránili prehriatiu motora.
- Nenechajte zariadenie bežať nasucho (bez vody).
- Používajte iba čerpadlo dodané k vášmu zariadeniu.
- Pred každým prepnutím na ventilovej hlavici je potrebné vypnúť filtračné čerpadlo.
- Nikdy nedávajte zariadenie ani jeho časti do bazéna.
- Za žiadnych okolností nepoužívajte na vodu flokulačný prostriedok. Pri flokulačnom prostriedku môžu filtračné guľôčky ľahko aglutinovať.



# Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky



## Nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom!

Zachytenie hlavy do obalovej fólie alebo prehltnutie ostatného obalového materiálu môže viesť k smrti udusením. Najmä pre deti, ako aj ľudí s mentálnym postihnutím, ktorí v dôsledku nedostatku vedomostí a skúseností nedokážu odhadnúť riziká, hrozí vyššie potenciálne riziko.

- Zabezpečte, aby sa deti a ľudia s mentálnym postihnutím nehrali s obalovým materiálom.

## Príprava

### Výber miesta

Nasledujúce požiadavky musia byť splnené alebo je ich potrebné zohľadniť:

- Poloha filtračného zariadenia medzi nasávacou prípojkou a prírodnou dýzou a s dostatočnou vzdialenosťou od steny bazéna, aby nebolo možné použiť filtračné zariadenie ako výstupnú pomôcku.
- Poloha čerpadla pod hladinou vody
- Maximálne trojmetrová vzdialenosť od bazéna
- Stabilná, pevná a vodorovne vyrovnaná podložka, napr. doska z umývaného betónu

### Filtračná šachta



Filtračná šachta je potrebná, keď je bazén úplne alebo sčasti znížený do zeme, aby bolo možné umiestniť čerpadlo filtračného zariadenia pod hladinu vody bazéna.

- Zabezpečte, aby sa filtračná šachta nezatopila a aby mohla okolitá a dažďová voda dobre odtekať do zeme.

*To dosiahnete prostredníctvom príslušného valcovania (vrstva štrku) na dne šachty. Prostredníctvom optimálneho ponorného čerpadla, ktoré je spojené s kanálom alebo odtokom, chráňte vaše filtračné zariadenie dodatočne pred stúpajúcou vodou v rámci šachty.*

- Zabezpečte dostatočné prirodzené vetranie šachty, aby ste predišli tvorbe kondenzovanej vody.
- Veľkosť filtračnej šachty prispôbte tak, aby bolo možné realizovať práce na filtračnom zariadení.

## Popis filtračného zariadenia

### Prevádzkové režimy filtračného zariadenia

Vaše filtračné zariadenie má viacero prevádzkových režimov. Sú označené číslami na ventilovej hlavici.

1. Filtrovanie
2. Dodatočné oplachovanie
3. Cirkulácia
4. Spätné oplachovanie
5. Zatvorené
6. Vyprázdnenie
7. Zima

Ďalej sú popísané funkcie jednotlivých prevádzkových režimov.

#### "FILTER-FILTERN" (FILTROVANIE FILTRA)

Použite tento prevádzkový režim ako základné nastavenie filtračného zariadenia.

Nasávaná voda z bazéna sa vedie zhora do filtračného kotla a preteká cez filtračné médium. Prítom sa vyfiltrujú znečistenia a následne sa voda naspäť odvádza do bazéna.

## DODATOČNÉ OPLACHOVANIE

Spustíte tento prevádzkový režim na 20 – 30 sekúnd bezprostredne po spätnom oplachovaní, dodatočnom oplachovaní kremenného filtračného piesku alebo po prvom uvedení do prevádzky.

Voda sa odvádza do hornej oblasti filtračného kotla a ventilová hlavica sa opláchne. Voda pritom tečie cez vedenie nečistôt. Ventilová hlavica sa tak čistí.

## CIRKULÁCIA

Použite tento prevádzkový režim po chemickom ošetrení vody.

Voda sa odvádza priamo z ventilovej hlavice do bazéna bez toho, aby pretekala filtrom. Filtračné médium sa týmto spôsobom nedostane do kontaktu s použitými chemikáliami.

## SPÄTNÉ OPLACHOVANIE

**Pri použití filtračných guľôčok Steinbach sa nesmie vykonávať spätné oplachovanie.** Ak by poklesol filtračný výkon, odporúčame umyť filtračné guľôčky rukou. V prípade potreby treba filtračné guľôčky vymeniť.

Spustíte tento prevádzkový režim maximálne na 2 minúty, keď zariadenie uvádzate prvý raz do prevádzky, príp. keď sa doplnil nový kremenný filtračný piesok alebo keď manometer ukazuje hodnotu 0,3 až 0,6 baru nad normálnym prevádzkovým tlakom, aby ste vyčistili filter, príp. kremenný filtračný piesok.

Voda sa odvádza do spodnej oblasti filtračného kotla, a tak prúdi celým filtrom. Nahromadené nečistoty sa tak uvoľní a odvedie cez spätné oplachovacie vedenie.

## ZATVORENÉ

### POZNÁMKA!

- Nikdy nezapínajte čerpadlo v tomto prevádzkovom režime!

Použite tento prevádzkový režim na vyčistenie predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) alebo na kontrolu tesnosti systému a utesnenie príslušných miest.

Tok vody do čerpadla a filtra je blokový. Dbajte na to, aby boli prírodné a odvodné hadice naplnené vodou a príp. uzavreté blokovacími ventilmi a zátkami.

## ENTLEEREN (VYPRÁZDNIŤ)

### POZNÁMKA!

- Vyprázdnenie bazéna je možné iba po minimálnu hladinu vody do výšky nasávacieho vedenia. Dbajte na to, aby ste vyplli čerpadlo, keď sa dosiahne táto hladina, aby sa predišlo chodu nasucho.

Použite tento prevádzkový režim na vyprázdnenie bazéna pri silnom znečistení.

Voda je vedená okolo filtra a odvádza sa priamo cez spätné oplachovacie vedenie.

## ZIMA

### POZNÁMKA!

- Nikdy nezapínajte čerpadlo v tomto prevádzkovom režime!

Použite tento prevádzkový režim na uskladnenie filtračného zariadenia v zime.

Ventilová páka sa nachádza v medzipolohe, čím sa odľahčia vnútorné ventilové komponenty.

## Spôsob funkcie časovača

S integrovaným časovačom je možné čerpadlo po zvolený čas raz denne automaticky zapnúť a vypnúť. Viacero intervalov počas 24 hodín je možných prostredníctvom externých časových spínacích hodín.

Časovač má batériu (pozrite si kapitolu „Technické údaje“). Ak sa odpojí elektrické napájanie alebo dôjde k výpadku napájania, čas spustenia a doba chodu zostanú uložené.

## Filtračný čas

Objem vody v bazéne by mal počas 24 hodín cirkulovať aspoň 2-krát. Pri vyššom zatažení bazéna by mala voda cirkulovať od 3 do 5-krát.

## Prvé uvedenie do prevádzky

### VAROVANIE!

#### **Ohrozenie života v dôsledku prevádzky zariadenia na prípravu vody počas kúpania!**

Vlasy alebo časti odevu sa môžu nasať na nasávacom otvore bazéna a extrémnom prípade môžu dostať osoby pod vodu a zabrániť im vynoriť sa.

- Nikdy neprevádzkujte prístroje zariadenia na prípravu vody, keď sa v bazéne nachádzajú osoby.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, pokiaľ sú prístroje zariadenia na prípravu vody v prevádzke.

### POZNÁMKA!

Vločkovače vo vode na kúpanie môžu spôsobiť zhlukovanie Active Balls a výrazne zhoršiť ich čistiaci účinok.

- Pri použití Active Balls ako filtračného média nepoužívajte na úpravu vody vločkovače.

#### **Kontrola pred uvedením do prevádzky**

- Zariadenie je mimo bazéna a sieťový kábel je odpojený zo siete

#### **Prvé uvedenie časovača do prevádzky**

Ak by ste nevykonali nižšie uvedené kroky, bude časovač napriek tomu fungovať bezchybne. Avšak v prípade prerušenia elektrického napájania sa vymažú uložené filtračné doby chodu.

1. Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
2. Pomocou krížového skrutkovača PH1 odstráňte skrutky krytu časovača a odoberte kryt.
3. Vytiahnite plastový pásik, ktorý vidíte pod batériou.
4. Znovu pevne naskrutkujte kryt.

*Funkcia zálohovania pamäte časovača je aktivovaná.*

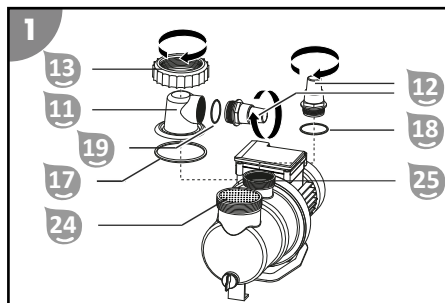
## Príprava čerpadla

Čerpadlo je v stave pri dodaní iba čiastočne predbežne montované.



Všetky skrutkové spojenia utiahnite len rukou. Nadmerné utáhovanie skrutkových spojení poškodzuje tesnenia a plastové diely. Nepoužívajte žiadne náradie. Ľahko netesné skrutkové spojenia je možné utesniť teflónovým pásom.

1. Uvoľnite skrutkový krúžok 13 na kryte predradeného filtra 11 proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
2. Nadvihnite kryt predradeného filtra 11 so skrutkovým krúžkom telesa čerpadla.
3. Vložte tesnenie O-kružka 17 do drážky na telese čerpadla.
4. Nasadte predradený filter 24 do čerpadla. Predradený filter je už v stave pri dodaní vložený do čerpadla.
5. Nasadte kryt predradeného filtra 11 na teleso čerpadla.
6. Zavedte skrutkový krúžok cez kryt predradeného filtra.



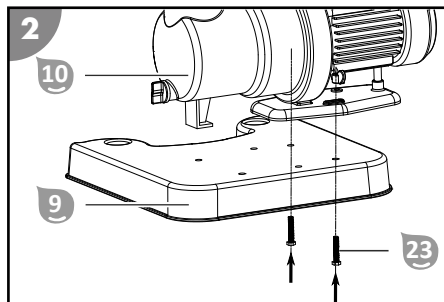
7. Rukou otáčajte skrutkovým krúžkom v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nebude pevne osadený.
8. Nasadte malé tesnenie O-krúžka 19 do krytu predradeného filtra.
9. Rukou zakrúčajte hadicovú prípojku v smere pohybu hodinových ručičiek do krytu predradeného filtra.
10. Vložte tesnenie O-krúžka 18 do výrezu vývodu čerpadla 25.
11. Rukou zakrúčajte hadicový adaptér 12 v smere pohybu hodinových ručičiek do vývodu čerpadla.

Na filtračnom zariadení Comfort 50 je hadicový adaptér namontovaný na tlakovej hadici.  
 Čerpadlo je pripravené na prevádzku a je ho možné pripojiť na vedenia.

## Montáž čerpadla na základnú dosku

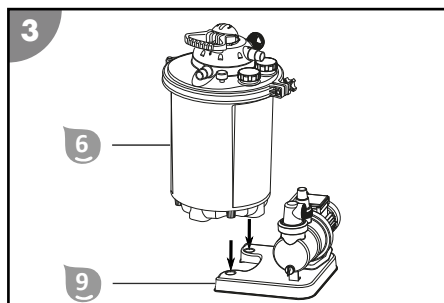
1. Zabudované: Zasuňte závitové skrutky upevňovacej súpravy pre filtračné čerpadlá 23 zospodu do základnej dosky 9 (do obidvoch otvorov pomocou šesťhranného výrezu).
2. Nastavte čerpadlo 10 na základnú dosku 9 tak, aby skrutkovací závit vyčnieval cez fixačné otvory v sokli čerpadla.
3. Vždy zaveďte plochú podložku a následne vrúbkovanú podložku cez skrutkovací závit.
4. Nasadte vždy jednu krídlovú skrutku a pevne ju utiahnite.

Čerpadlo je namontované na základnú dosku.

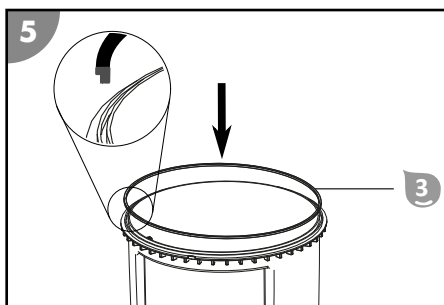
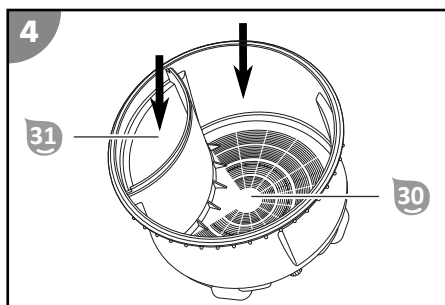


5. Spojte základnú dosku 9 s filtračným kotlom 6.

Základná doska je spojená s filtračným kotlom.

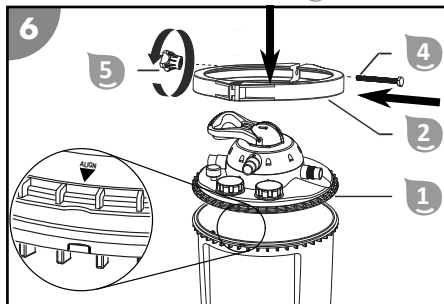


## Príprava filtračného kotla



1. Naplňte filtračný kotol 31 vodou asi do 1/3.
2. Naplňte filtračnú komoru 30 filtračným médiom. Potrebné množstvá nájdete v kapitole Technické údaje. Dbajte na to, aby sa do komory s čistou vodou 31 nedostalo žiadne filtračné médium.

3. Vyčistite drážku od prípadných cudzích telies a znečistení a nasadte tesnenie kotla ③.
4. Vyrovnajte ventilovú hlavicu ① so zárezom na vonkajšom okraji na nastavovací výstupok filtračného kotla.
5. Nasadte ventilovú hlavicu na filtračný kotol.
6. Prevedte upínací krúžok ② okolo pripájacieho miesta na ventilovej hlavici a filtračnom kotle. Dbajte na to, aby kĺb upínacieho krúžka na spájacom mieste bol uložený s označením v tvare šípky „ALIGN“ na ventilovej hlavici ①.
7. Nasadte čap upínacieho krúžka ④ do šesťhranného upnutia upínacieho krúžka.
8. Prevedte čap upínacieho krúžka cez otvor proti strany upínacieho krúžka.
9. Nasadte maticu s rukoväťou ⑤ na závit a zakrúťte ju v smere pohybu hodinových ručičiek.



*Filteračný kotol je pripravený.*

## Montáž prípojok vedení



Niektoré hadice, napr. tlaková hadica, sú veľmi pevné. Pred montážou ich položte na slnko, aby boli pôsobením tepla flexibilnejšie.



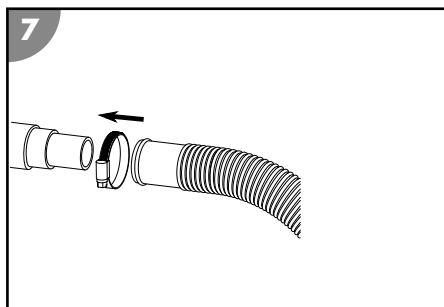
Všetky skrutkové spojenia utiahnite len rukou. Nadmerné uťahovanie skrutkových spojení poškodzuje tesnenia a plastové diely.

Pre popísané prípojky použite vhodné bazénové hadice s  $\varnothing$  32/38. Pre všetky bazénové hadice (napr. INTEX so závitovou prípojkou) sú potrebné doplnkové adaptéry. Vhodné adaptéry nájdete v našom internetovom obchode: [www.steinbach-group.com](http://www.steinbach-group.com)

### Na zasunutie bazénovej hadice na čerpadlo alebo filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Prevedte hadicovú sponu cez hadicu.
2. Zasuňte hadicu na hadicovú prípojku.
3. Zafixujte hadicovú sponu na hadicovej prípojke pomocou krížového skrutkovača PH1.

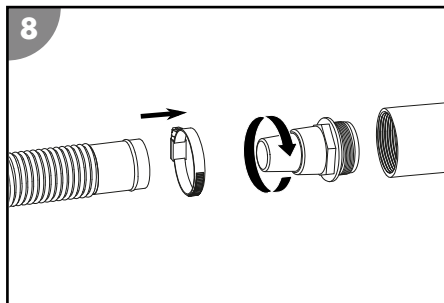
*Nasunutá bazénová hadica je namontovaná.*



### Na nasunutie bazénovej hadice na hadicový adaptér čerpadla alebo filtračného kotla postupujte nasledovne:

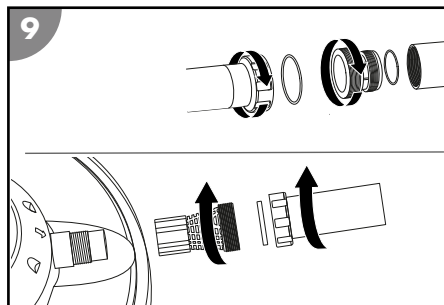
1. Naskrutkujte hadicový adaptér do pripájacieho závitú.
2. Prevedte hadicovú sponu cez hadicu.
3. Zasuňte hadicu na hadicový adaptér.
4. Zafixujte hadicovú sponu na hadicovom adaptéri pomocou krížového skrutkovača PH1.

*Nasunutá bazénová hadica je namontovaná na hadicovom adaptéri.*



**Pri skrutkovaní bazénovej hadice INTEX (nie je súčasťou rozsahu dodávky) na čerpadlo alebo na filtračný kotol postupujte nasledovne:**

1. Naskrutkujte adaptér pre bazény INTEX alebo adaptér spätného vedenia pre bazény INTEX do pripájacieho závitu.
  2. Naskrutkujte hadicu na adaptér.
- Bazénová hadica INTEX je naskrutkovaná.*



## Prípojenie vedení

Prípravte si nasledujúci materiál:

- Tlakové vedenie **14**
- Spätné, spätné oplachovacie a nasávacie vedenie (nie je zahrnuté v rozsahu dodávky)
- Montážny materiál pre vedenia

Na pripojenie vedení (pozrite si obrázok A) na čerpadlo a filtračný kotol postupujte nasledovne:

1. Položte spätné a nasávacie vedenie z bazéna k filtračnému zariadeniu.
2. Položte spätné oplachovacie vedenie z kanálovej prípojky k filtračnému zariadeniu.

Dodržiavajte označenia priamo na vodiacich prípojkách ventilovej hlavice.

*Vedenia sú pripojené.*

## Príprava filtračného zariadenia

1. Stlačte a podržte ventilovú páku **35** na ventilovej hlavici **1** smerom nadol.
2. Otočte ventilovú páku do polohy „SPÄTNÉ OPLACHOVANIE“ a pustite ju.
3. Nechajte filtračný kotol **6** plne bežať s vodou, kým voda nebude vytekať zo spätného oplachovacieho vedenia „WASTE“ **34**.
4. Skontrolujte filtračné zariadenie a netesnosti prípojok.
5. Spustite proces spätného oplachovania (pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania).

## Obsluha

### VAROVANIE!

**Ohrozenie života v dôsledku prevádzky zariadenia na prípravu vody počas kúpania!**

Vlasy alebo časti odevu sa môžu dostať na nasávacom otvore bazéna a extrémnom prípade môžu dostať osoby pod vodu a zabrániť im vynoriť sa.

- Nikdy neprevádzkujte prístroje zariadenia na prípravu vody, keď sa v bazéne nachádzajú osoby.
- Zabráňte každému prístupu do bazéna, pokiaľ sú prístroje zariadenia na prípravu vody v prevádzke.

### UPOZORNENIE!

#### Nebezpečenstvo zranenia!

Poškodené zariadenie alebo poškodené príslušenstvo môže viesť k zraneniam.

- Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo (pozrite si kapitolu Kontrola).

## POZNÁMKA!

Vločkovače vo vode na kúpanie môžu spôsobiť zhlukovanie Active Balls a výrazne zhoršiť ich čistiaci účinok.

- Pri použití Active Balls ako filtračného média nepoužívajte na úpravu vody vločkovače.

### Výber prevádzkového režimu

Vypnite čerpadlo 10 vyťahnutím sieťového konektora.

Stlačte a podržte ventilovú páku 35 na ventilovej hlavici 1 smerom nadol. Otočte ventilovú páku do požadovanej polohy a pustite ju.

### Prevádzka čerpadla

1. Skontrolujte, či sú všetky hadice a potrubia správne pripojené a či je hladina vody v bazéne aspoň 2,5 až 5 cm nad otvorom nasávacieho vedenia.
2. Pred aktivovaním čerpadla skontrolujte polohu ventilu vášho filtračného zariadenia.
3. Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním.

*Indikátor času prevádzky bliká (ak je vložená batéria, zobrazí sa naposledy zvolený čas chodu).*

4. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo časovač 37, kým nezasvieti LED dióda požadovanej doby chodu.
5. Zapnite čerpadlo 10 stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37.  
Od tohto momentu čerpadlo beží a po uplynutí zvoleného času chodu sa automaticky deaktivuje. Časovač aktivuje čerpadlo každý deň znova, v rovnakom čase, na rovnaký čas chodu (raz za 24 hodín).

*Čerpadlo beží.*

6. Skontrolujte, či bežiace čerpadlo nevydáva nezvyčajné zvuky.  
Ak je v systéme vzduch, znovu odvzdušnite zariadenie.
7. Stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37 manuálne ukončíte prevádzku čerpadla, Manuálne ukončenie deaktivuje časovač.

*Čerpadlo je vypnuté.*

### Pokyny na údržbu

Riasy, baktérie a ostatné mikroorganizmy nie je možné filtrovať filtračným zariadením.

- Aby ste im zabránili a odstránili ich, používajte špeciálne prostriedky na ošetrovanie vody, aby bolo možné zaručiť hygienicky bezchybnú vodu.
- Nechajte si poradiť odborníkom a dbajte na dávkovacie množstvá.

## Údržba

### Proces spätného oplachovania

Proces spätného oplachovania regeneruje filter, príp. filtračný piesok. Pred prvým uvedením do prevádzky a v pravidelných rozstupoch v prevádzke sa musí čistiť filtračný piesok spätným oplachovaním.



Pri použití filtračných guľôčok Steinbach sa nesmie vykonávať spätné oplachovanie. Ak by poklesol filtračný výkon, odporúčame umyť filtračné guľôčky rukou. V prípade potreby treba filtračné guľôčky vymeniť.

1. Vypnite čerpadlo 10 stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37.
2. Pripojte spätné oplachovacie vedenie (pozrite si kapitolu Pripojenie spätného oplachovacieho vedenia).
3. Stlačte a podržte ventilovú páku 35 na ventilovej hlavici 1 smerom nadol.
4. Otočte ventilovú páku do polohy „RÜCKSPÜLEN“ (spätné oplachovanie) a pustite ju.

*Páka zapadne v polohe "Rückspülen" (spätné oplachovanie).*

5. Zapnite čerpadlo 10 stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37.
6. Proces spätného oplachovania vykonávajte dovtedy, kým čistá voda nebude vytekať zo spätného oplachovacieho vedenia (max. 2 minúty).
7. Vypnite čerpadlo 10 stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37.
8. Stlačte a podržte ventilovú páku 35 na ventilovej hlavici 1 smerom nadol.
9. Otočte ventilovú páku do polohy „NACHSPŮLEN“ (dodatočné oplachovanie) a pustite ju.  
*Páka zapadne v polohe "Nachspülen" (dodatočné oplachovanie).*
10. Zapnite čerpadlo 10 stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37.
11. Nechajte čerpadlo spustené 20 – 30 sekúnd, aby sa odstránili zvyšky vo ventilovej hlavici.
12. Vypnite čerpadlo 10 stlačením tlačidla ON/OFF na časovači 37.  
Ventilová hlavica sa ešte nachádza v polohe "Nachspülen" (dodatočné oplachovanie). Dbajte na to, aby sa ventilová hlavica pred opätovným aktivovaním čerpadla nastavila do požadovanej polohy, napr. "Filtern" (Filterovať).

*Proces spätného oplachovania je ukončený.*

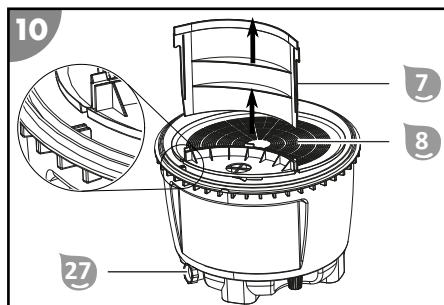
## Výmena filtračného média



Použitie filtračné médium (kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky Steinbach) by sa malo meniť v závislosti od trvania prevádzky a stupňa znečistenia zariadenia každé 2 – 3 roky.

1. Vypnite čerpadlo 10 vyťahnutím sieťového konektora.
2. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacim hadiciam bazéna.
3. Vyskrutkujte vyprázdňovací výpust 27 z dna filtračného kotla 6.
4. Vypustíte vodu z filtračného kotla 6 úplne prostredníctvom vyprázdňovacieho výpustu.
5. Naskrutkujte vyprázdňovací výpust do filtračného kotla.
6. Demontujte upínací krúžok 2 odskrutkovaním matice s rukoväťou 5 proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
7. Položte upínací krúžok a jeho skrutky nabok.
8. Pomaly otočte filtračný kotol prostredníctvom hlavice a vyprázdňte kremenný filtračný piesok alebo filtračné guľôčky.
9. Odoberte deliacu stenu 7.
10. Odoberte filtračné sitko 8.
11. Poriadne vypláchnite deliacu stenu a filtračné sitko pod tečúcou vodou.
12. Vypláchnite filtračný kotol čistou vodou.
13. Nasadte filtračné sitko.
14. Nasadte deliacu stenu.
15. Zrealizujte kroky uvedené v kapitole Príprava filtračného kotla.

*Filternačné médium je vymenené.*



## Výmena batérie časovača

1. Ubezpečte sa, že sieťový kábel čerpadla je odpojený od elektrickej siete.
  2. Pomocou krížového skrutkovača PH1 odstráňte skrutky krytu časovača a odoberte kryt.
  3. Ľahko zatlačte na jednu z hrán batérie, aby sa uvoľnila. Odoberte batériu.
  4. Vymeňte batériu, pozrite si kapitolu „Technické údaje“.
  5. Znovu pevne naskrutkujte kryt.
- Batéria časovača je vymenená.*



## Čistenie

Čistite zariadenie výlučne bežným čističom na kúpeľne, čistou vodou z vodovodu a bezvláknitou utierkou. Agresívne čistiace prostriedky môžu poškodiť zariadenie. Vysušte zariadenie utierkou, ktorá nepúšťa vlákna.

## Kontrola

Pred každým použitím skontrolujte nasledujúce body:

- Sú rozpoznateľné škody na zariadení?
- Sú rozpoznateľné škody na ovládacích prvkoch?
- Je príslušenstvo v bezchybnom stave?
- Sú všetky vedenia v bezchybnom stave?
- Nie je prívod zablokovaný?
- Sú vetracie štrbiny voľné a čisté?




Neuvádzajte do prevádzky poškodené zariadenie alebo príslušenstvo. Nechajte ho skontrolovať alebo opraviť výrobcom, jeho zákazníckou službou alebo kvalifikovaným odborníkom.

# Skladovanie

## Ochrana pred mrazom



Filtračné zariadenie skladujte na suchom a nezamrzajúcom mieste ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) bez priameho slnečného žiarenia.  
Filtračné médium skladujte počas zimy vždy vysušené a oddelene od filtračného kotla.

1. Vypnite čerpadlo  vytiahnutím sieťového konektora.
2. Zatvorte blokovacie ventily a zablokujte tok vody k pripájacím hadiciam bazéna.
3. Demontujte pripájacie vedenia k bazénu a vyprázdňte hadice.
4. Nadvihnite čerpadlo a vyprázdňte dýzu prostredníctvom obidvoch prípojok.
5. Vyprázdňte filtračné médium (pozrite si kapitolu Výmena filtračného média).  
Ak ste použili filtračné guľôčky, vyčistite ich ručným praním a nechajte ich úplne vysušiť. Ak použijete piesok, vyprázdnite ho do vhodnej nádoby (napr. vedra) a skladujte ho suchý.
6. Opláchnite filtračné zariadenie vodou z vodovodu.
7. Nechajte filtračné zariadenie úplne uschnúť.
8. Stlačte a podržte ventilovú páku  na ventilovej hlavici  smerom nadol.
9. Otočte ventilovú páku do polohy „WINTER“ a pustite ju.

*Zariadenie je možné chrániť pred mrazom.*

## Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie problému
Tlak na manometri vystúpil nad hodnotu 1 bar.	Kremenný filtračný piesok je znečistený.	Spustíte proces spätného oplachovania (pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania).
	Filtračné guľôčky sú znečistené.	Vyberte filtračné guľôčky a vyčistite ich ručným práním. V prípade potreby vymeňte filtračné guľôčky.
Vzduchové bubliny vychádzajú z prívodnej dýzy.	Čerpadlo nasáva vzduch.	Skontrolujte tesnosť všetkých hadíc a tesnení. Dotiahnite hadicové spony.
		Kontrolujte hladinu vody v bazéne a prípadne doplňte vodu, kým povrch vody nebude úplne presahovať prípojku nasávacieho vedenia.
Čerpadlo dostáva veľmi málo vody, príp. je tlak systému príliš nízky.	Hladina vody v bazéne je príliš nízka.	Zvýšte hladinu vody bazéna.
	Košík predradeného filtra (pokiaľ je k dispozícii) je obložený/upchatý.	Vyprázdňte košík predradeného filtra.
	Nasávacie vedenie je obložené/upchaté.	Vyčistite tlakové vedenie.
Čerpadlo nebeží.	Čerpadlo nemá elektrický prúd.	Spojte sieťový konektor čerpadla s elektrickým napájaním. Skontrolujte, či sa príp. spustil prúdový chránič.
	Čerpadlo je poškodené.	Obráťte sa na zákaznícky servis.
Čerpadlo nebeží.	Časovač je nastavený.	Stlačte tlačidlo časovača. Ak je čerpadlo vypnuté, je možné nastaviť dobu chodu. Zapnite čerpadlo.
	Externé časové spínacie hodiny sú nastavené.	Skontrolujte doby chodu externých časových spínacích hodín.
V bazéne sa nachádza filtračné médium	Kremenný filtračný piesok bol doplnený.	Spustíte proces spätného oplachovania, kým sa voda vyčistí. Pozrite si kapitolu Proces spätného oplachovania.
	Poškodený filtračný sitko vo filtračnom kotle.	Skontrolujte poškodenie filtračného sitka a v prípade potreby ho vymeňte.

Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznícky servis uvedený na poslednej strane.

# Technické údaje

## Comfort 50

Model: Comfort 50  
Číslo tovaru: 040200  
Veľkosť kotla: Ø 415 mm/cca 25 l  
Veľkosť pripojenia: Ø 32/38 mm

Vyhotovenie: 7-cestný ventil  
s manometrom  
Cirkulačný výkon: max. 6 600 l/h

Veľkosť bazéna (objem vody): max. 33 000 l  
Teplota vody: 10 °C – 35 °C  
Požiadavky na filtračné médium:  
Filtračné guľôčky Steinbach: cca 400 g  
Kremenný filtračný piesok: cca 15 kg;  
0,7 – 1,2 mm;  
DIN EN 12904

## Comfort 75

Model: Comfort 75  
Číslo tovaru: 040100  
Veľkosť kotla: Ø 415 mm/cca. 50 l  
Veľkosť pripojenia: Ø 32/38 mm

Vyhotovenie: 7-cestný ventil  
s manometrom  
Cirkulačný výkon: max. 7 800 l/h

Veľkosť bazéna (objem vody): max. 40 000 l  
Teplota vody: 10 °C – 35 °C  
Požiadavky na filtračné médium:  
Filtračné guľôčky Steinbach: cca 700 g  
Kremenný filtračný piesok: cca 25 kg;  
0,7 – 1,2 mm;  
DIN EN 12904

Model čerpadla: SPS 75-1T  
Číslo tovaru čerpadla: 040916  
Montáž čerpadla: na základnú dosku  
Princíp fungovania čerpadla: samonasávacie  
Časovač čerpadla: integrovaný časovač

Batéria pre časovač: gombíková batéria  
CR2032;  
Lítium 3 V  
dostupný  
Predradený filter:

Elektrické napájanie: 220 – 240 V~ 50 Hz  
Výkon: max. 450 W

Dopravné množstvo: max. 8 500 L/h

Dopravná výška: max. 9,0 m

Model čerpadla: SPS 100-1T  
Číslo tovaru čerpadla: 040917  
Montáž čerpadla: na základnú dosku  
Princíp fungovania čerpadla: samonasávacie  
Časovač čerpadla: integrovaný časovač

Batéria pre časovač: gombíková batéria  
CR2032;  
Lítium 3 V  
dostupný  
Predradený filter:

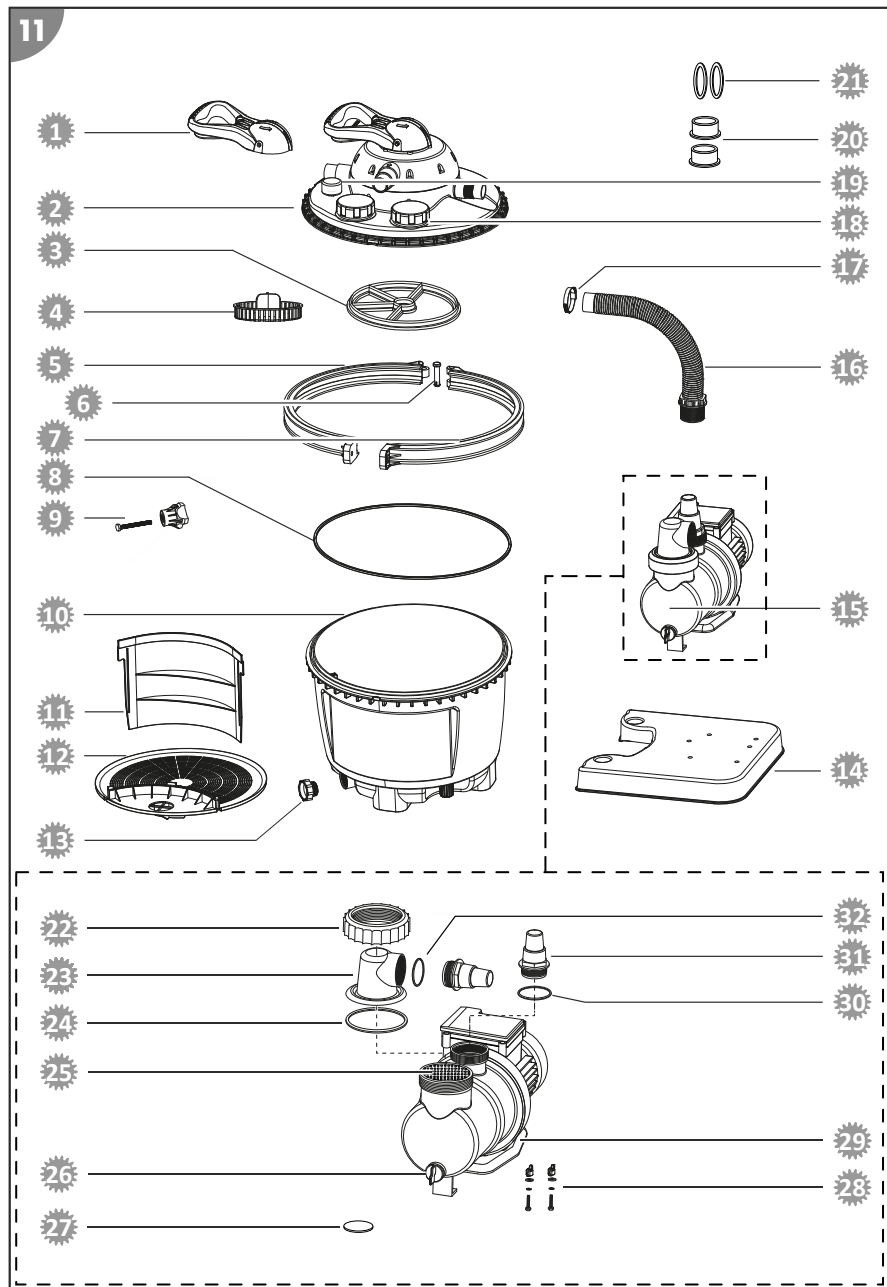
Elektrické napájanie: 220 – 240 V~, 50 Hz  
Výkon: max. 550 W

Dopravné množstvo: max. 9 400 l/h

Dopravná výška: max. 10,0 m

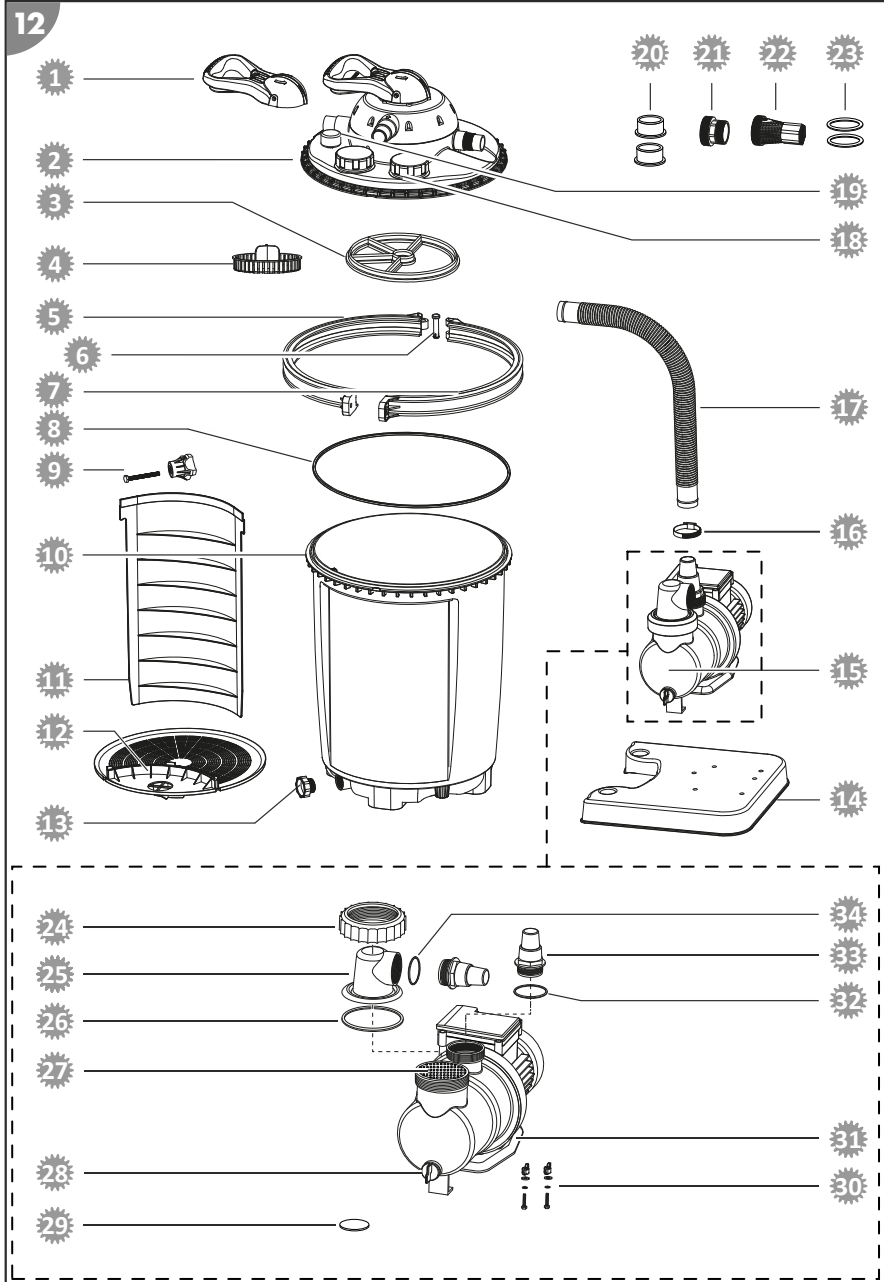
# Náhradné diely

## Comfort 50



- |           |  |           |   |
|-----------|--|-----------|---|
| <b>1</b>  | 040818 – ventilová páka                              | <b>20</b> | 040834 – hadicová redukcia                                      |
| <b>2</b>  | 040820 – rozvodný ventil, modrá                      | <b>21</b> | 0409331 – ploché tesnenie pre prírodnú a odvádzaciu hadicu (2x) |
| <b>3</b>  | 040828 – hviezdicovité tesnenie pre rozvodný ventil  | <b>22</b> | 040924 – skrutkový krúžok                                       |
| <b>4</b>  | 040816 – tanier                                      | <b>23</b> | 040911 – transparentný kryt predradeného filtra                 |
| <b>5</b>  | 040813 – upínací krúžok pravý                        | <b>24</b> | 040930 – veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm)                      |
| <b>6</b>  | 040811 – čap   | <b>25</b> | 040927 – predradený filter                                      |
| <b>7</b>  | 040812 – upínací krúžok ľavý                         | <b>26</b> | 040953 – vypúšťacia skrutka vrát. tesnenia                      |
| <b>8</b>  | 040814 – tesnenie filtračný zásobník                 | <b>27</b> | 040915 – lítiová batéria 3V CR2032 pre časovač                  |
| <b>9</b>  | 040810 – matica s rukoväťou                          | <b>28</b> | 040978 – súprava na upevnenie filtračných čerpadiel             |
| <b>10</b> | 040804 – filtračný kotol                             | <b>29</b> | 040950 – podlahová doska  |
| <b>11</b> | 040806 – deliaca stena                               | <b>30</b> | 040928 – stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm)                    |
| <b>12</b> | 040801 – Filtračné sitko                             | <b>31</b> | 040841 – hadicový adaptér                                       |
| <b>13</b> | 040802 – vypúšťacia skrutka filtračného kotla, modrá | <b>32</b> | 040926 – malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm)                       |
| <b>14</b> | 040800 – základná doska                              |           |   |
| <b>15</b> | 040916 – filtračné čerpadlo SPS 75-1T                |           |   |
| <b>16</b> | 040936 – spojovacia hadica d=25 cm Ø38 mm            |           |   |
| <b>17</b> | 040946 – hadicová svorka Ø 30 – 50 mm                |           |   |
| <b>18</b> | 040906 – skrutkovací kryt s tesnením                 |           |   |
| <b>19</b> | 040909 – manometer 1/8" pre sériu Comfort            |           |   |

# Comfort 75



- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 1  | 040818 – ventilová páka                              | 20 | 040834 – hadicová redukcia                                      |
| 2  | 040820 – rozvodný ventil, modrá                      | 21 | 040933 – adaptér pre bazény INTEX                               |
| 3  | 040828 – hviezdicovité tesnenie pre rozvodný ventil  | 22 | 040934 – adaptér spätného vedenia pre bazény INTEX              |
| 4  | 040816 – tanier                                      | 23 | 0409331 – ploché tesnenie pre prívodnú a odvádzaciu hadicu (2x) |
| 5  | 040813 – upínací krúžok pravý                        | 24 | 040924 – skrutkový krúžok                                       |
| 6  | 040811 – čap   | 25 | 040911 – transparentný kryt predradeného filtra                 |
| 7  | 040812 – upínací krúžok ľavý                         | 26 | 040930 – veľké tesnenie O-krúžka (Ø 79 mm)                      |
| 8  | 040814 – tesnenie filtračný zásobník                 | 27 | 040927 – predradený filter                                      |
| 9  | 040810 – matica s rukoväťou                          | 28 | 040953 – vypúšťacia skrutka vrát. tesnenia                      |
| 10 | 040803 – filtračný kotol                             | 29 | 040915 – lítiová batéria 3V CR2032 pre časovač                  |
| 11 | 040805 – deliaca stena                               | 30 | 040978 – súprava na upevnenie filtračných čerpadiel             |
| 12 | 040801 – Filtračné sitko                             | 31 | 040950 – podlahová doska  |
| 13 | 040802 – vypúšťacia skrutka filtračného kotla, modrá | 32 | 040928 – stredné tesnenie O-krúžka (Ø 54 mm)                    |
| 14 | 040800 – základná doska                              | 33 | 040841 – hadicový adaptér                                       |
| 15 | 040917 – filtračné čerpadlo SPS 100-1T               | 34 | 040926 – malé tesnenie O-krúžka (Ø 45 mm)                       |
| 16 | 040946 – hadicová svorka Ø 30 – 50 mm                |    |   |
| 17 | 040923 – spojovacia hadica d=48 cm Ø38 mm            |    |   |
| 18 | 040906 – skrutkovací kryt s tesnením                 |    |   |
| 19 | 040909 – manometer 1/8" pre sériu Comfort            |    |   |

## Likvidácia

### Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

### Likvidácia použitého zariadenia

Použiteľné v Európskej únii a ostatných európskych štátoch so systémami na triedený zber materiálov.





### **Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!**

Ak by sa už zariadenie nemalo používať, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité zariadenia sa budú odborne správne recyklovať a vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.



### **Batérie a akumulátory nevyhadzujte do komunálneho odpadu!**

Ako spotrebiteľ ste podľa zákona povinný, všetky batérie a akumulátory, nezávisle od toho, či obsahujú škodlivé látky\* alebo nie, odovzdať na zbernom mieste vašej obce/mestskej časti alebo odovzdať v predajni na ekologickú likvidáciu.

\* označenie: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium

© 2022 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



## Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1,  
AT-4311 Schwertberg



[helpdesk.steinbach.at](https://helpdesk.steinbach.at)



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

[steinbach-group.com](https://steinbach-group.com)



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamiennie/ Piezas de recambio

[steinbach-group.com/de/ersatzteile](https://steinbach-group.com/de/ersatzteile)